CITY OF NEW BRUNSWICK
City Hall
78 Bayard Street
New Brunswick, NJ 08901-2113

Presorted
First Class Mail
U.S. Postage
PAID
Mailed from zip
08901
Permit #514



Estimado Consumidor de Agua,

La Cuidad de New Brunswick está dedicada a proveer el acceso a agua abundante, segura y de la más alta calidad para todos los consumidores.

- Fase I, que comenzó el año pasado y se espera que sea concluida al final del verano, incluye una expansión de 22 millones al sistema de filtración de membrana de las instalaciones existente.

- Fase II, aprobada recientemente por el Consejo Municipal, comenzara cuando Fase I finalice. Esta inversión de $58 millones remplazara y mejorara el proceso de tratamiento de la instalación, el sistema de suministro y almacenamiento de químicos, además de sus laboratorios, y la red de control de procesos. El trabajo de la Fase uno y dos tardara aproximadamente tres años, y una vez terminada, la capacidad de la instalación aumentara a 24 millones de galones diarios.

- Una Fase III de mejoras está en la fase de concepto y evaluando nuevas tecnologías con nuestros consultores especializados para situar a la cuidad en a la mejor posición para hacerle frente a futuras regulaciones estatales y federales.

Las pruebas periódicas de impurezas en el 2024 siguen demostrando que la Cuidad de New Brunswick facilita agua que cumple o supera los estándares regulatorios. Esto incluye la identificación de principalmente compuestos orgánicos sintéticos, además de contaminantes no regulados.

El programa de muestreo de la Regla de Plomo y Cobre (LCR) continúa demostrando un bajo nivel de acción de 15ppb. Con financiación del US EPA y el programa de Remplazo de Líneas de Servicio de plomo y el programa piloto de aceleración, el suministro de agua esta activamente identificando e inventariando los materiales usados por cada línea de cliente. Se ha obtenido financiación para identificar la composición de 4000 líneas de servicio de agua desconocidas y remplazar cualquier servicio de plomo o galvanizado que se descubra. Este proyecto se tardará aproximadamente 2 años para finalizar. La empresa de suministro de agua trabaja con diligencia para identificar estas líneas de servicio, necesitamos su ayuda para finalizar este proceso. Propietarios pueden auto inspeccionarse y reportar, o programar una cita con la empresa de suministro de agua para una inspección. Si se descubre, que la línea de servicio de agua contiene plomo o es galvanizado, será sustituida.

La cuidad continua con el reemplazo de líneas de servicio viejas a través del sistema de distribución. Ya hemos sustituido más de 10 millas de líneas de servicio y proyectos están actualmente en curso para sustituir otra milla de línea de servicio en Jones Ave., Delvan St., Sandord St. y South Pennington Rd. Proyectos previstos para el 2025 vera otras dos millas de líneas de servicio sustituidas en Pennington Rd., College Ave., Jersey Ave., Lee Ave. y Welton St. Las instalaciones de líneas de servicio mejoran la calidad del agua, presión y reduce la probabilidad de interrupciones en el futuro.

El tanque de almacenamiento de 76 años de 750,000 galones en Van Dyke Avenue ha sido desmantelado. Sera sustituido con tanque de almacenamiento de 1.5 millones galones de agua en el mismo lugar. La instalación del más grande y nuevo será finalizado para finales del 2026 y proporcionara a la cuidad con agua adicional para combatir incendios, mejorará la resistencia del sistema de agua y garantiza que se cubran las necesidades futuras de agua.

El proyecto para rehabilitar las cuatro represas, propiedad de la municipalidad, se concedido y se espera que comience este verano. El proyecto proporcionara mayor seguridad fiabilidad al suministro de agua bruta de la cuidad.

Sobre aproximadamente 7,600 contadores de agua de la cuidad han sido actualizados, con menos de 100 que serán actualizados. La lectura de los nuevos contadores es automática por transmisión de radio y los datos de consumo está disponible en directo en el portal. Clientes pueden visitar el portal al: www.cityofnewbruswick.org/WaterUsage Esta información puede ayudar al consumidor con los esfuerzos con la conservación de agua, detectar fugas a tiempo y prevenir cuantas altas de servicio de agua.
Para más información o si tiene preguntas sobre este informe, por favor llame a New Brunswick Water Utility al (732) 745-5062. También puede contactarse con el USEPA's Safe Drinking Water Hot line al (800) 426-4791 o al NJDEP al (609) 292-5550 para más información.

Sinceramente,
Jim Cahill
Alcalde de New Brunswick

New Brunswick, New Jersey
Informe Sobre La Calidad del Agua 2025
Para el Año 2024

PWSID# NJ1214001

Sobre este Informe

Los propietarios deben de distribuir esta información a cada inquilino lo más pronto se posible, pero no más tardar 3 días después de haberlo recibido. La entrega debe ser a mano, por correo o correo electrónico y también poniendo esta información en lugares visibles como la entrada de locales alquilados de acuerdo con el Artículo 2 del P.L. 2021, C 82(C58:12A. et seq.)

Fuente de Agua Potable

Tanto como el agua del grifo y el agua embotellada pueden venir de aguas subterráneas (manantiales, pozos) o ríos superficiales (ríos, lagos, lagunas, arroyos y embalses). Mientras corre sobre la superficie del terreno o entre la tierra, disuelve minerales naturales y puede recoger sustancias de origen en la presencia de animales o actividad humana.

Aguas superficiales son las fuentes de suministro de la cuidad de New Brunswick. Agua es bombeada a la planta de tratamiento en New Brunswick desde dos lugares: La Laguna de Weston que es alimentada por el arroyo de Lawrence y el Canal de Delaware y Raritan. La Cuidad usara las dos diferentes fuentes en ciertas ocasiones en el año dependiendo en la calidad del agua bruta para proporcionar agua de la más alta calidad a los clientes de New Brunswick. El agua is es filtrada y desinfectada antes de distribución.

El Departamento de Protección Ambiental de New Jersey (NJDEP) completo y publico el Informe de Evaluación de las Fuentes de Agua y Resumen para este sistema público de agua en el 2004. Es disponible en www.state.nj.us/dep/swap o contactarse con NJDEP, Bureau of Safe Drinking al 609-292-5550.

La evaluación encontró susceptibilidad de media a alta de contaminación de patógenos, nutrientes, pesticidas, inorgánicos, y subproductos de desinfección; y baja susceptibilidad a radionucleido y contaminación por radón. Esto es típico de fuentes superficiales en áreas desarrolladas.

Si un sistema está calificado come altamente susceptible a la contaminación, no quiere decir que el consumidor estará consumiendo agua potable contaminada. La calificación refleja el potencial de contaminación del agua de origen, no la existencia de contaminación. Sistemas públicos de agua requieren monitoria de contaminantes regulados y de instalar tratamiento si algún contaminante es detectado con frecuencias y concentraciones de niveles más altos de lo permitido.

Calificaciones de Susceptibilidad del Departamento de Agua de New Brunswick

La Fuente de Calificaciones de susceptibilidad en la tabla de abajo ilustra las calificaciones de susceptibilidad de siete categorías de contaminantes (y radón) de cada fuente en el sistema. La tabla proporciona los números de pozos y tomas clasificadas Altas (A) o Bajas (B) por cada categoría de contaminante. Para las calificaciones de susceptibilidades de agua comprada. Consulte el informe de evaluación de agua especifico a la fuente del sistema de agua.

Las siete categorías de contaminantes están definidas a bajo de esta página. El DEP considera toda agua de superficie de alta susceptibilidad a patógenos, por lo tanto, todas las entradas reciben una alta calificación para la categoría de patógeno. Con ese fin el Programa de Evaluación de la Fuentes de Agua, le preocupa más los radionucleidos de aguas subterráneas que agua de superficie. Como resultado, no se determinó la susceptibilidad de las aguas superficiales a los radionucleidos y todos recibieron una calificación baja.

Si un sistema está calificado come altamente susceptible para una categoría de contaminante, no quiere decir que esta o estará consumiendo agua contaminada. La calificación refleja la posibilidad de contaminación de la fuente de agua, no la existencia de contaminación. Sistemas públicos de agua necesitan monitorear los contaminantes regulados e instalar tratamiento de algún contaminante que sea detectado con frecuencias y concentraciones sobre los niveles permitidos. Como resultado de las evaluaciones, el DEP pueden modificar (el existente) el horario de monitoria basado en las evaluaciones de susceptibilidad.

Mejoras a Sistema de Agua

La cuidad de New Brunswick está comprometida a suministrar agua que cumple y excede todos los requisitos Federales y Estatales de agua potable. En general, el sistema de agua está en buenas condiciones como resultado de rehabilitación y mejoras al sistema. Porfavor, lea la carta del alcalde que incluye este informe más detallado sobre las mejoras al sistema. Decisiones que puedan afectar la calidad del agua; al público se le da la oportunidad para que participe durante reuniones programadas periódicamente del Consejo celebradas los primeros y tercero miércoles de todos los meses a las 5:30 pm y 5:00 pm durante el verano.

Cumplimiento de la Normas sobre el Agua Potable

Para garantizar que el agua del grifo sea apta para el consumo, la Agencia de Protección Ambiental (APA), y el NJDEP estableció reglamentaciones que limitan la cantidad de ciertos contaminantes en el agua suministrada por el sistema público de agua y requiere que los proveedores de agua vigilen y traten posibles contaminantes perjudiciales. El agua embotellada es monitoreada igualmente por el Food and Drug Administration debe suministrar la misma protección a la salud publica igual que agua del grifo. Nuestra agua, cual es tratada de acuerdo con los reglamentos de la EPA 's y NJDEP, continuamente sobrepasa las normas de calidad establecidas por esas agencias.

Cryptosporidium

Cryptosporidium es un protozoario encontrado en aguas superficiales no tratadas a través de los Estados Unidos (el organismo generalmente no se encuentra en fuentes de agua subterráneas). Aunque la filtración elimina Cryptosporidium, los métodos de filtración más utilizados no pueden garantizar la eliminación al 100 por ciento. La ingestión de Cryptosporidium puede cause criptosporidiosis, una infección abdominal. Síntomas de la infección incluyen nausea, diarrea, y calambres abdominales. La mayoría de las personas sanas pueden combatir la enfermedad en unas semanas. Sin embargo, personas con sistemas inmunes severamente debilitados tienen el riesgo de desarrollar enfermedades potencialmente mortales. Recomendamos que estas personas consulten con sus médicos sobre que precauciones apropiadas que pueden tomar para evitar infección. Cryptosporidium debe ser ingerido para causar la enfermedad, y es propagada por otros medios a parte de agua potable.

USEPA publico una nueva norma en el 2006 que requiere que sistemas con un nivel alto de Cryptosporidium en sus fuentes de agua, sean adicionalmente tratadas. En el 20224 New Brunswick monitoreo Cryptosporidium, un parasito microbiano usualmente encontrado en el agua superficial y encontró alguna evidencia de este microbio en fuentes de agua brutas no tratadas. Los niveles variaron entre no detectable a 0.54 otocistos por litro. A pesar de que este microbiano esté presente está a niveles suficientemente bajos que no se requiere tratamiento adicional por la planta de tratamiento de New Brunswick según las normas del USEPA. Los métodos de pruebas actuales no permiten determinar si estos organismos con capacidad de causar enfermedades. No estamos enterados de una fuente especifica de Cryptosporidium.

Tabla de Clasificación de Origen de Susceptibilidad

	Patógenos			Nutrientes			Pesticidas			Compuestos Orgánicos Volátiles			Inorgánicos			Radionúclidos			Radón			Subproductos de Desinfección		
Fuentes	H	M	L	H	M	L	H	M	L	H	M	L	H	M	L	H	M	L	H	M	L	H	M	L
Pozos - 0																								
Aguas subterráneas bajo la influencia directa de las aguas superficiales - 0																								
Tomas de agua superficiales - 2	2			1	1			2			2		2					2			2	2		

- **Patógenos:** Organismos causantes de enfermedades come bacteria y virus. Fuentes comunes son los desperdicios fecal de animales y humanos.
- **Nutrientes:** Compuestos, minerales y elementos que ayudan al crecimiento que son naturales y artificiales. Ejemplos incluyes el nitrógeno y fosforo.
- **Compuestos Orgánicos Volátiles:** Produectos quimicos artificiales utilizados como disoventes, desengrasantes y componentes de gasolina.
- **Pesticidas:** Productos quimicos artficiales utilizados come disolventes, desengrasantes y components de gasolina. Las fuentes comunes incluyen la aplicación sobre terreno y centro de fabricacion de pesticidas. Ejemplos incluyen herbicidas como el atrazina, insecticidas come el clordano.
- **Inorgánicos:** Compuestos a base de minerales naturales y artificiales. Ejemplos incluyen arsenico, asbesto, cobre, plomo y nitrito.
- **Radionúclidos:** Sustancias radioactivas que son naturales y artificiales. Ejemplos includyen el radio y uranio.
- **Radón:** Sin color, sin olor, gases carcergineos produsidos naturalmente en el medio ambiente. Para mas informacion visite hhtp://www.nj.gov/dep/rpp/radon/index.htm or llame (800) 648-0394.
- **Subproductos de Desinfección:** Una fuente comun es la meteria organica natural en las aguas superficiales. Subproductos de desinfeccion se forman cuando los desinfectantes (por lo general cloro)usado para matar patagenos que reacciona con material organico disuelto (por ejemplo con hojas0 presente en al agua superficial.

Tabla de Datos de la Calidad del Agua 2025

Algunas personas pueden ser más vulnerables a los contaminantes en el agua potable que la población general. Las personas con un sistema inmunológico agravado, como personas con cáncer sometidos a quimioterapia, personas que han recibido trasplantes de órganos, personas con HIV/SIDA u otros trastornos del sistema inmunológico, algunas personas mayores de edad, y los infantes pueden estar particularmente en riesgo de infecciones. Estas personas deben consultar a un médico acerca del consumo de esta agua. Las pautas de EPA /CDC (Centros para el Control de Enfermedades) (sus siglas en inglés) sobre los medios apropiados para disminuir el riesgo de infección por Cryptosporidium y otros contaminantes microbianos están disponibles por medio de la línea gratuita de la Entidad de Protección Ambiental, Agua Potable Fiable (EPA Safe Drinking Water) al: 800.426.4791. o puede mandar un correo electrónico at safewater@epa.gov.

Contaminantes	Unidad de Medida	MCL	MCLG	Cantidad Detectada Máxima	Rango	Cumplimiento Logrado	Violación	Fuentes Principiantes de Agua Potable
Turbidez [1]	NTU	TT: 1 NTU; 95% Muestras Mensuales por debajo de 0.3 NTU	N/A	0.65	99% <0.3 Promedio = 0.1	Si	No	Escorrentía de Tierra
DESINFECTANTES Y SUBPRODUCTOS DE LA DESINFECCIÓN								
Cloro [2]	ppm	MRDL & MRDLG = 4.0		Máximo RAA: 1.0	0.5-2.10	Si	No	Aditivo utilizado para controlar microbios
Total, de Trialometanos (TTHM) [2]	ppb	80	N/A	Máximo LRAA: 72	27-134	Si	No	Subproductos de desinfección del agua
Cinco Ácidos Halo acéticos (HAA5) [2]	ppb	60	N/A	Máximo LRAA: 43	25-71	Si	No	Subproductos de desinfección del agua
CONTAMINANTES INORGÁNICOS								
Bario	ppm	2	2	0.03	N/A	Si	No	Descargas de residuos mineros, erosión de depósitos naturales
Fluoruro	ppm	4.0	4.0	0.06	N/A	Si	No	Erosión de depósitos naturales. New Brunswick no agrega fluoruro al agua potable
Nitrato	ppm	10	10	0.57	N/A	Si	No	Descargas de fertilizantes; lixiviación de fosas sépticas, aguas residuales, erosión de depósitos naturales
RADIOLÓGICOS								
Radio Combinado (226+228)	pCi/L	5	0	1.5	N/A	Si	No	Erosión de depósitos naturales
LEAD AND COPPER[4]								
Plomo	ppb	AL=15	0	Percentil 90	Enero - Jun: 2.1 Jul - Dic: 1.4 1 zona sobre AL de 18ppb	Si	No	Corrosión interna del sistema de cañerías residenciales
				Rango de Resultados: ND - 18				
Cobre	ppm	AL=1.3	1.3	Percentil 90	Enero - Jun: 0.03 Jul - Dic: 0.05 No sitios > AL	Si	No	Corrosión interna del sistema de cañerías residenciales;
				Rango de Resultados: 0.001 - 0.08				
ELIMACION DE TOC								
Relación de eliminación de TOC [2]	N/A	RAA>1.0	N/A	La Proporción más baja (RAA) = 1.30	Rango de Proporciones: 1.30-1.37	Si	No	Naturalmente presente en el medio ambiente. La relación de eliminación es una medida de eliminación de material orgánico, que puede servir como precursores para la desinfección por productos
CONTAMINANTES ORGANICOS								
Ácido Perfluoropentanoico (PFOA)[2]	ppt	14	N/A	La proporción más alta RAA: 9.7	2.1 – 12.0	Si	No	Utilizados en la fabricación de utensilios de cocina antiadherentes, espuma contra incendios, revestimientos tapizados resistentes a las manchas, ropa impermeable y envasados de comida resistente a grasa.
Ácido Perfluoro octano sulfónico	ppt	13	N/A	Highest RAA: 4.6	2.0 – 5.3	Si	No	Utilizados en la, espuma contra incendios, revestimientos metálicos, revestimientos tapizados, ropa impermeable y envasados de comida resistente a grasa.
CONTAMINANTES ORGANICOS SINTETICOS								
2,4-D	ppb	70	N/A	0.8 (<1)	ND – 0.8	Si	No	Herbicida común para controlar la maleza de hoja ancha.

Contaminantes	Unidad de Medida	MCL	MCLG	Cantidad Detectada Promedio	Rangos	Cumplimiento Logrado	Violación	Fuentes Principiantes de Agua Potable
CONTAMINANTES NO REGULADOS [3]								
Bromuro*	ppb	N/A	N/A	34.5	22.9 – 58.2	Si	No	Naturalmente presente en el medio ambiente: depósitos de sal en las carreteras. Fuente de datos de agua presentado.
Clorato*	ppb	N/A	N/A	132	84 – 180	Si	No	Producto secundario de la desinfección del agua potable.
Ácido Perfluoropentanoico (PFPeA)	ppt	N/A	N/A	3.8	3.4 – 4.1	Si	No	Utilizado en la fabricación de productos contra manchas, grasa, calor y resistentes al agua.
Ácido Perfluoro Hexanoico (PFHxA)	ppt	N/A	N/A	3.8	3.5 – 4.5	Si	No	Utilizado en la fabricación de productos contra manchas, grasa, calor y resistentes al agua
Ácido Bromocloroacetico (BCAA)*	ppb	N/A	N/A	2.8	1.1 – 4.2	Si	No	Productos secundarios de la desinfección de agua potable.
Ácido Bromodicloacetico (BDCAA)*	ppb	N/A	N/A	4.3	2-3 – 6.8	Si	No	Productos secundarios de la desinfección de agua potable.
Ácido cloro dibromoacetico (CDBAA)	ppb	N/A	N/A	0.6	ND – 0.8	Si	No	Productos secundarios de la desinfección de agua potable
Ácido Dibromoacetico (DBAA)	ppb	N/A	N/A	0.1	ND – 0.5	Si	No	Productos secundarios de la desinfección de agua potable
Ácido Dicloroacético (DCAA)	ppb	N/A	N/A	13.8	5.2 – 23.3	Si	No	Productos secundarios de la desinfección de agua potable
Ácido Tricloroacético (TCAA)	ppb	N/A	N/A	20	10.1 – 40	Si	No	Productos secundarios de la desinfección de agua potable
Total, de Carbón Orgánico (TCO)*	ppm	N/A	N/A	3.1	2.7 – 7.8	Si	No	Naturalmente presente en el medio ambiente. Material orgánico que puede ser utilizado como iniciador a producto secundario de desinfección. Fuente de datos de agua presentado

* 2018-2019

Contaminanete	Unidad de Medida	Secundario MCL	MCLG	Cantidad detectada Maxima	Rango	Cumplimiento Logrado	Violación	Fuentes Principales de Agua Potable
CONTAMINANTES SECUNDARIOS								
Aluminio	ppb	200	200	179	N/A	Yes	No	Proceso de Tratamiento
Sodio	ppm	50	50	25	N/A	Yes	No	Naturalmente presente en el medio amiente: depósitos de sal en las carreteras

Nota: Estándares secundarios no son pautas obligatorias para ayudar en la administración de criterios de estéticas como sabor, color y olor del sistema de agua pública.

FUENTES DE DATOS DE AGUA (LT2ESWTR)

En el 2024, New Brunswick continúo monitoreando Cryptosporidium, un parasito microbiano usualmente encontrado en el agua superficial y encontró alguna evidencia de este microbio en fuentes de agua bruta no tratada. A pesar, que este organismo este presente, los niveles son los suficientemente bajos que la planta de tratamiento de agua de New Brunswick no requiere tratamiento adicional, según las normas de USEPA. El sistema actual de pruebas no nos permite determinar si estos organismos son capaces de causar enfermedad. No conocemos una fuente especifica de Cryptosporidium. Por favor contacte su proveedor de agua para más información.

Tabla de datos de la Calidad del Agua

La tabla enumera todos los contaminantes del agua potable detectados durante el año 2024 La presencia de estos contaminantes no indica necesariamente que el agua presente es un riesgo para la salud. A menos que se indique lo contrario. Los datos en la tabla representan el resultado más alto encontrado en las pruebas realizadas en muestras de agua tomadas desde el primero de enero hasta el 31 de diciembre de 2024. El Estado nos permite monitorear determinados contaminantes por lo menos una vez al año porque las concentraciones de estos contaminantes no se esperan que varíen significadamente de un año a otro.

Notas de Datos de las Tablas de Calidad de Agua

Todavía so se publican las exenciones de productos químicos orgánicos sintéticos del periodo de cumplimiento de 2020 -2022 Sin embargo, el suministro de servicios públicos anticipa un análisis pendiente del NJDEP.

1. La turbidez es la medida de la turbiedad del agua. La Turbidez es monitoreada porque es un indicador de la calidad del agua. Alta turbidez puede obstaculizar la eficiencia de los descontaminantes.

2. El Nivel Máximo Detectado “indicado es el máximo promedio obtenido anual (RAA). “Escala” indica la escala de muestras individuales.

3. Contaminantes no regulados son aquellos que el EPA no ha establecido normas para el agua potable. El propósito de la monitoria de contaminantes no regulados es para asistir al EPA determinar la frecuencia y presencia de contaminantes no regulados en el agua potable y poder apoyar acciones adicionales para proteger la salud pública. Los datos fueron obtenidos de la más reciente monitoria de “contaminantes no regulados” en 2024-2025 de New Brunswick Water Utility según la quinta (Ley de Monitoria de Contaminantes No Regulados” (UCMR5). También contiene datos de eventos previos de monitoria según la UCMA4 (2018-2019). Finalmente, por favor tomo en cuenta que algunos de estos contaminantes no son reglamentados por el EPA, son reglamentados en New Jersey por NJDEP. Estos incluyen PFOA, PFOS and PFNA. Los resultados de la monitoria de estos contaminantes están incluidos en esta tabla- bajo el título de “Contaminantes Orgánicos”. Si tiene alguna pregunta sobre estos datos, por favor llame al 732-745-5060.

   Compuestos perfluorados son grupo de químicos sintéticos usados ampliamente en gran variedad de aplicación en productos al consumidor e industriales incluyendo: ollas antiadherentes, ropa impermeable, tejidos anti-manchas, y alfombras, cosméticos, espuma contra incendios, productos galvanizados, y productos de resistencia a la grasa, agua y aceite. PFAS se encuentran en la sangre de la gente y de animales, en el agua, aire, y peses, y en el en tierra través de los Estados Unidos y el mundo.

4. Vea información importante sobre el plomo en la próxima página.

Informe Anual sobre la Calidad del Agua del 2025

NEW BRUNSWICK, NEW JERSEY

Información sobre Violaciones para el 2024

Estamos obligados a monitorear su agua potable de contaminantes específicos periódicamente. Los resultados del monitoreo regular son un indicador si el agua potable cumple o no con las normas de salud. Nos complace de reportar que hubo violaciones de monitoria o de reportaje en el 2024.

Definiciones (sus siglas en inglés)

AL (Nivel de Acción): La concentración de un contaminante, la cual, si llega a ser excedida, acciona el tratamiento u otros requerimientos que un sistema de agua debe seguir.

MCL (Nivel Máximo de Contaminante): El nivel más alto de un contaminante permitido en el agua potable. Los niveles de MCL están establecidos lo más cercano posible a los MCLG utilizando la mejor tecnología de tratamiento disponible.

MCLG (Meta para el Nivel Máximo de Contaminante): El nivel estipulado para un contaminante en el agua potable por debajo del cual no existe riesgo conocido o esperado para la salud. MCLG permiten un margen de seguridad.

MRDL (Nivel Máximo de Desinfectante Residual): El nivel máximo de un desinfectante permitido en el agua potable. Existen pruebas contundentes de que la adición de desinfectantes es necesaria para controlar los contaminantes microbianos.

MRDLG (Meta para Nivel Máximo de Desinfectante Residual): El nivel estipulado para un desinfectante en el agua potable por debajo el cual no existe riesgo conocido o esperado para la salud. Los MRDL no reflejan los beneficios del uso de desinfectantes para controlar los contaminantes microbianos.

N/A: No aplica

ND: No Detectado

NTU: Unidad de Turbidez Nefelométrica

ppb (partes por Billón): Comparable a un minuto en 2mil años o 1 centavo en $10,000,000.00.

ppt (partes por Trillón): Comparable a un minuto en 2mil años o 1 centavo en $10,000,000,000.00.

ppm (partes por Millón): Comparable a un minuto en 2mil años o 1 centavo en $10,000.00.

RAA: Continuo promedio anual.

RUL Recomendado máximo límite: Recomendado limite no ejecutable.

TT (Técnica de Tratamiento): Un proceso necesario destinado a reducir el nivel del contaminante en el agua potable.

Información Educativa – Información Especial de Salud: El agua potable, incluyendo la embotellada, puede razonablemente contener al menos pequeñas cantidades de algunos contaminantes. La presencia de contaminantes no necesariamente significa que el agua represente un riesgo para la salud. Se puede obtener más información acerca de contaminantes y efectos potenciales para la salud llamando a la línea gratuita de la Entidad de Protección Ambiental, Agua Potable Fiable (EPA Safe Drinking Water) al: 800.426.4791. Los MCLs se han establecido con niveles muy estrictos. Para entender los posibles efectos sobre la salud descritos para muchos componentes regulados, una persona tendría que beber 2 litros de agua cada día al nivel del MCL de por vida para tener una probabilidad de uno en millón de tener el efecto descrito sobre la salud.

Consideración especial en cuanto a los niños, las mujeres embarazadas, las madres lactantes y otros: Comparado con los adultos, los niños pueden recibir una cantidad ligeramente mayor de un contaminante presente en el agua, basado en peso corporal, porque beben una mayor cantidad de agua por libra de peso corporal que los adultos. Por este motivo, los efectos reproductivos o de desarrollo se utilizan para el cálculo de las normas de agua potable si estos efectos ocurren a niveles inferiores que otros efectos preocupantes para la salud. Si hay información escasa sobre la toxicidad de una sustancia química (por ejemplo, la falta de datos sobre los efectos reproductivos o de desarrollo), un factor de incertidumbre adicional se puede incorporar en el cálculo de la norma de agua potable, por lo cual las pautas se hacen más estrictas. En el caso de plomo y nitrato, los efectos sobre los bebés y los niños son los que conllevan a determinar el criterio para basar las normas de salud.

Plomo en las Tuberias Domesticas

Niveles elevados de plomo pueden causar problemas graves de salud, especialmente para mujeres embarazadas y niños pequeños. El plomo en el agua potable deriva principalmente de materias y componentes asociados con líneas de servicio y tuberías en el hogar. La Ciudad de New Brunswick es responsable de proporcionar agua potable de alta calidad, pero no puede controlar la variedad de materiales utilizados en los componentes de cada sistema de plomería en su hogar. Usted comparte la responsabilidad de protegerse con identificando y removiendo materiales de plomo en su tubería de hogar y tomar pasos para reducir el riesgo a su familia. Deje de correr la llave entre 30 segundos a 2 minutos antes de utilizar el agua para beber, cocinar, ducharse o lavar ropa. También puede usar un filtro certificado por el American National Standards Institute certificador acreditado de reducir el plomo en el agua potable. Tomar muestras es esencial porque usted no puede ver, probar, u oler el plomo en su agua potable. Si tiene alguna preocupación acerca del posible contenido de plomo en su agua potable puede realizar muestras con llamar al 732-745-5060. Usted puede elegir por realizar muestras de agua. La información sobre plomo en agua potable está disponible a través de la línea gratuita de la Entidad de Protección Ambiental, Agua Potable Fiable (EPA Safe Drinking Water) o en la página web http://www.epa.gov/safewater/lead.

Informacion Sobre el Inventario de Lienas de Servicio de Plomo

Par ser frente al plomo en el agua potable, el sistema de agua publica necesitan desarrollar y mantener una línea de servicio de inventario de materiales. Una línea de servicio de inventario se ha preparado, indicando de que materiales son compuestas las líneas de servicio, incluyendo plomo. La Cuidad continua el mantenimiento del inventario según mas líneas son identificadas. Hasta la fecha como 2,500 líneas de servicio de composición conocida desde la línea de servicio hasta la casa sean identificado. Como 5,200 líneas de servicio están pendientes para identificación. La cuidad ha desarrollado un programa y actualmente está convocando licitaciones para identificar el resto y remplazar cualquier línea de servicio galvanizado o de plomo para el 2027.

Este programa comenzara al curso de este ano. Puede visitar al hhtps://link.edgepilot.com/sb813fe2a/aROUc729auph4bCjBPsjA?u=http://ww.cityofnewbrunswick.org/waterusage y Elija e City of New Brunswick Lead Service Line Information Lookup. Si tiene alguna pregunta llame al 732-745-5060.

Please share this information with all the people who drink this water, especially those who may not have received this notice directly . (For example, people in apartments, nursing homes, schools, and businesses.)

You can do this by posting this notice in a public place or distributing copies by hand or mail.

Este informe contiene información muy importante sobre el agua que usted bebe. Tradúzcalo ó hable con alguien que lo entienda bien. Para obtener una copia en Español favor llamar a La Alcaldía al 732-745-5004.